



DE

EN

NL

DA

FR

ES

IT

PL

FI

PT

SV

NO 02

TR 06

RU 10

UK 14

CS 18

ET 22

LV 26

LT 30

RO 34

BG 38

EL 42



# Laserliner

**!** Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom instrumentet gis videre.

### RangeXtender 40

Lasermottaker for alle linjelasere med RX-READY teknologi.

### Generelle sikkerhetsinstrukser

- Apparatet skal utelukkende brukes i tråd med det fastsatte bruksområdet og de angitte spesifikasjonene.
- Måleinstrumentene og tilbehøret er intet leketøy for barn. De skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Det må ikke foretas konstruksjonsmessige endringer på apparatet.
- Ikke utsett instrumentet for mekaniske belastninger, enorme temperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
- Apparatet må umiddelbart tas ut av bruk ved feil på en eller flere funksjoner eller hvis batteriet er svakt.

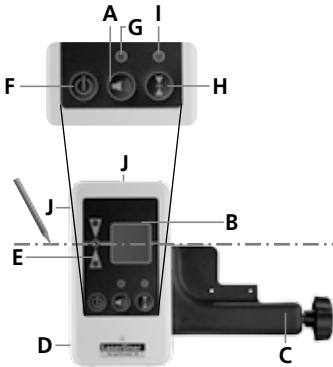
### Sikkerhetsinstrukser

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleinstrumentet tilfredsstiller forskriftene og grenseverdiene for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktivet 2014/30/EU.
- Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemaker. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.

## Informasjon om vedlikehold og pleie

Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler. Ta ut batteriet/batteriene før lengre lagring. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.



- A Lydsignal PÅ/AV
- B Lasermottaksfelt
- C Universal brakett
- D Batterirom
- E Posisjonsindikatorer for laser (foran, bak)
- F PÅ/AV-bryter
- G LED lydsignal
- H Omkopling midtområde
- I LED midtområde: grøn = liten, rød = stor
- J Hode- / sidemagneter

### 1 Insetting av batteriet

Åpne batterirommet og sett inn batteriene ifølge installasjonsymbolene. Sørg for at polene blir lagt riktig.



## 2 Arbeider med lasermottaker RX

Bruk lasermottaker RX til nivellering på store avstander eller ved laserlinjer som ikke lenger er synlige. Slå den på med tast F. LED midtområdet lyser og det lyder et signal

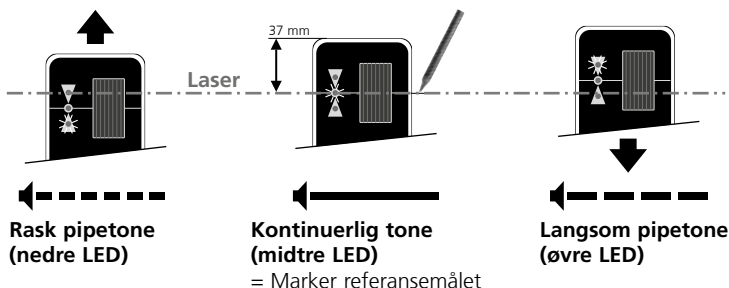


Linjelaser: Knappen kopler håndmottakermodus på og av.  
RX 40: Med knappen innstilles midtområdets ømfintlighet.

Sett linjelaseren i manuell mottakermodus. Nå pulserer laser-linjene med en høy frekvens, og laserlinjene blir mørkere. Takket være denne pulseringen registrerer lasermottakeren laserlinjer på inntil 40 m.

Beveg nå lasermottakerens mottaksfelt (B) opp og ned gjennom laserlinjene (horisontal laserlinje) eller sidelengs (vertikale laserlinjer) inntil LEDen i midten lyser opp. Marker nå det horisontale eller vertikale referansemålet.

**!** Minimums avstand til laserapparatet ca. 3 m. Påse at laserlinjene ikke reflekteres av speilende flater. Disse refleksjonene kan føre til feilvisninger.



**!** Laserlinjenes lysintensitet er høyest i midten og blir mindre mot endene. Dette kan føre til at lasermottakerens maksimale mottaksområde blir redusert.

## Bruk med målestang

Lasermottakeren RX kan festes til målestenger ved hjelp av universalholderen. Den fleksible målestangen (art.nr.: 080.50) anbefales for alle målinger på bakkenivå. Du kan straks beregne høydeforskjeller uten å regne.



## Fare pga. sterke magnetfelt

Sterke magnetfelt kan ha skadelige innvirkninger på personer med aktive implantater (f.eks. hjertestimulator) og på elektroniske apparatet (f.eks. magnetkort, mekaniske klokker, finmekanikk, festplater).

Når det gjelder den innvirkningen sterke magnetfelt har på personer, må de respektive nasjonale forskriftene tas til etterretning, som eksempelvis forskrift BGV B11 §14 «Elektromagnetiske felt» fra yrkesorganisasjonene i Forbundsrepublikken Tyskland.

For å unngå en forstyrrende innflytelse, må magnetene alltid holdes i en avstand på minst 30 cm fra de implantatene og apparatene som settes i fare.

## Tekniske data (det tas forbehold om tekniske endringer. 18W11)

Lasermottaksområde	maks. 40 m
Strømforsyning	2 x AAA 1,5 Volt batterier
Arbeidsbetingelser	0...40°C, luftfuktighet maks. 80% rH, ikke kondenserende, arbeidshøyde maks. 4000 m.o.h.
Lagringsbetingelser	-10°C...70°C, luftfuktighet maks. 80%rH
Mål (B x H x D)	60 x 110 x 23 mm
Vekt (inkl. batteri)	150 g

## EU-krav og kassering

Apparatet oppfyller alle nødvendige normer for fri samhandel innenfor EU.

Dette produktet er et elektroapparat og må kildesorteres og avfallsbehandles tilsvarende ifølge det europeiske direktivet for avfall av elektrisk og elektronisk utstyr.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på:

<http://laserliner.com/info?an=raxten40>



**!** Kullanım kılavuzunu, ekinde bulunan ‘Garanti ve Ek Uyarılar’ defterini ve de bu kılavuzun sonunda bulunan İnternet link’i ile ulaşacağınız aktüel bilgiler ve uyarıları eksiksiz okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belge saklanmak zorundadır ve cihaz elden çıkarıldığında beraberinde verilmelidir.

### RangeXtender 40

RX-READY teknolojiyi olan tüm çizgi lazerler için lazer alıcısı.

### Genel güvenlik bilgileri

- Cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız.
- Ölçüm cihazları ve aksesuarları çocuk oyuncakları değildir. Çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
- Yapısal açıdan cihazın değiştirilmesi yasaktır.
- Cihazı mekanik yüklere, aşırı sıcaklıklara, neme veya şiddetli titreşimlere maruz bırakmayınız.
- Bir veya birden fazla fonksiyonu arıza gösterdiğinde ya da batarya doluluğu zayıf olduğunda cihazın bir daha kullanılmaması gerekmektedir.

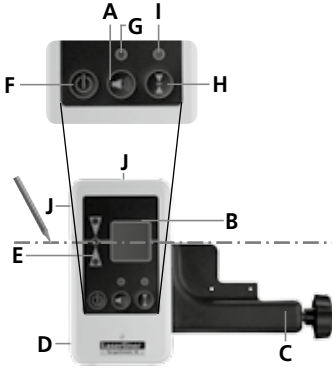
### Emniyet Direktifleri

Elektromanyetik ışınlar ile muamele

- Cihaz, elektromanyetik uyumluluğa Piyasaya Arzına İlişkin 2014/30/AB (EMC) sayılı direktifinde belirtilen, elektromanyetik uyumluluğa dair yönetmeliklere ve sınır değerlerine uygundur.
- Mekansal kullanım kısıtlamalarının, örn. hastanelerde, uçaklarda, benzin istasyonlarında veya kalp pili taşıyan insanların yakınında, dikkate alınması gerekmektedir. Elektronik cihazların ve elektronik cihazlardan dolayı bunların tehlikeli boyutta etkilenmeleri veya arızalanmaları mümkündür.

## Bakıma koruma işlemlerine ilişkin bilgiler

Tüm bileşenleri hafifçe nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin ve temizlik, ovalama ve çözücü maddelerinin kullanımından kaçının. Uzun süreli bir depolama öncesinde bataryaları çıkarınız. Cihazı temiz ve kuru bir yerde saklayınız.



- A Sesli sinyal AÇIK/KAPALI
- B Lazer alıcı alanı
- C Üniversal askılı
- D Pil yuvası
- E Lazer pozisyon göstergeleri (önde, arkdada)
- F AÇIK/KAPALI düğmesi
- G LED ses sinyali
- H Orta alan seçimi
- I LED orta alan: yeşil = küçük kırmızı = büyük
- J Kafa / yan mıknatısları

## 🔋 Pilin takılması

Pil yuvasını açınız ve pilleri gösterilen şekillere uygun bir şekilde yerleştiriniz. Bu arada kutupların doğru olmasına dikkat ediniz.



## 2 Lazer alıcısı RX ile çalışma

Uzak mesafede veya lazer ışınları görülmediği durumlarda tesviye yapmak için lazer alıcısı RX'i kullanın. Bunu F tuşuna basarak açın. Orta alan LED'i yanar ve bir sinyal duyulur.

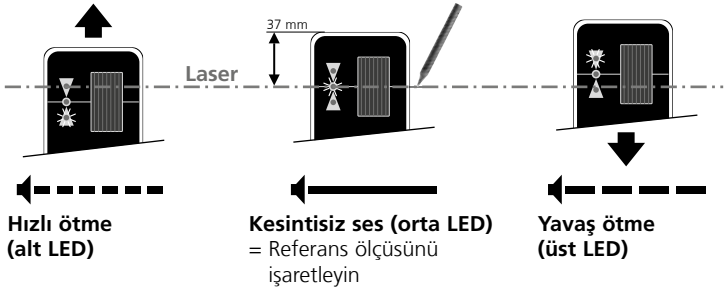


Çizgi Lazeri: Bu tuş el alıcısı modunu açar ve kapatır.  
RX 40: Bu tuş ile orta alan hassasiyeti ayarlanır.

Çizgi lazerini el alıcısı moduna alın. Şimdi -lazer çizgileri yüksek bir frekans ile çarpıyorlar ve lazer çizgileri- koyulaşıyorlar. Lazer alıcısı bu çarpma sayesinde lazer çizgilerini 40 m mesafeye kadar algılayabiliyor.

Şimdi lazer alıcısının alıcı alanını (B) lazer çizgileri arasından yukarı ve aşağıya doğru (yatay lazer çizgileri) veya yanlara doğru (dikey lazer çizgileri) orta LED ışığı yanana kadar hareket ettiriniz. Şimdi yatay veya dikey referans ölçüsünü işaretleyiniz.

! Lazer cihazına asgari mesafe 3 m kadar olacak. Lazer çizgilerinin yansıma özelliği olan alanlar dan aksetmemelerine dikkat edin. Bu tür aksetmeler yanlış göstergelere neden olabilir.



! Lazer çizgilerinin ışık yoğunluğu ortada en yüksek seviyededir ve uçlara doğru azalır. Bu sebeple lazer alıcısının maksimum alıcı alanı azalabilir.



## Ölçüm tahtası ile kullanım

Lazer alıcısı RX'i universal duvar askısı ile ölçü tahtalarına yerleştirebilirsiniz. Flexi Ölçüm Tahtası (ürün no: 080.50) tüm yer yüksekliği ölçümleri için tavsiye edilir. ununla yükseklik farkını hiç hesap yapmadan doğrudan belirleyebilirsiniz.



## Kuvvetli manyetik alanlardan dolayı tehlike

Kuvvetli manyetik alanlar aktif vücut destek sistemlerine (örneğin kalp pili) sahip kişilere ve elektromekanik cihazlara (örneğin manyetik kartlar, mekanik saatler, hassas mekanik sistemler, sabit diskler) zararlı etkilerde bulunabilir.

Kişilerin üzerinde kuvvetli manyetik alanların etkisi bakımından örneğin Federal Almanya'da meslek odalarının BGV B11 §14 „Elektromanyetik Alanlar“ adlı tüzüğü gibi ilgili ulusal düzenlemeler ve talimatlar dikkate alınmalıdır.

Zarar verici bir etki olmasını önlemek için mıknatısların ve risk altında bulunan ilgili implantların ve cihazların arasında en az 30 cm mesafe bırakın.

## Teknik Özellikler (teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. 18W11)

Lazer Alıcısı Alanı	maks. 40 m
Elektrik beslemesi	2 x 1,5 V AAA tipi pil
Çalıştırma şartları	0...40°C, hava nemi maks. 80% rH, yoğunlaşmaz, çalışma yükseklik maks. 4000 m normal sıfır üzeri
Saklama koşulları	-10°C...70°C, hava nemi maks. 80%rH
Ebatlar (G x Y x D)	60 x 110 x 23 mm
Ağırlığı (batarya dahil)	150 g

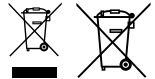
## AB Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Bu cihaz, AB dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün elektrikli bir cihaz olup Avrupa Birliği'nin Atık Elektrik ve Elektronik Eşyalar Direktifi uyarınca ayrı olarak toplanmalı ve bertaraf edilmelidir.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için:

<http://laserliner.com/info?an=raxten40>



**!** Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения“, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Этот документ следует хранить и при передаче прибора другим пользователям передавать вместе с ним.

## **RangeXtender 40**

Лазерный приемник для любых линейных лазеров с технологией RX-READY.

### **Общие указания по технике безопасности**

- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Измерительные приборы и принадлежности к ним - не игрушка. Их следует хранить в недоступном для детей месте.
- Внесение изменений в конструкцию прибора не допускается.
- Не подвергать прибор механическим нагрузкам, чрезмерным температурам, влажности или слишком сильным вибрациям.
- Работа с прибором в случае отказа одной или нескольких функций или при низком заряде батареи строго запрещена.

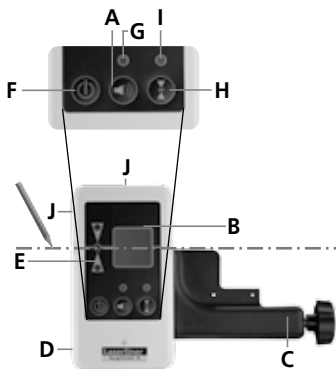
### **Правила техники безопасности**

Обращение с электромагнитным излучением

- В измерительном приборе соблюдены нормы и предельные значения, установленные применительно к электромагнитной совместимости согласно директиве о электромагнитная совместимость (EMC) 2014/30/EU.
- Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.

### **Информация по обслуживанию и уходу**

Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Перед длительным хранением прибора обязательно вынуть из него батарею/батареи. Прибор хранить в чистом и сухом месте.



- A** Выключатель звука
- B** Поле приемника для лазерного луча
- C** Универсальное крепление
- D** Отсек для элементов питания
- E** светодиоды индикации лазера (передний, задний)
- F** Выключатель
- G** Светодиод звукового сигнала
- H** Переключение средней зоны
- I** Светодиод средней зоны: зеленый = малая, красный = большая
- J** Верхние и боковые магниты

## 1 Установка батарей

Откройте отделение для батарей и установите батареи с соблюдением показанной полярности. Не перепутайте полярность.



## 2 Работа с лазерным приемником RX

Для работы на больших расстояниях или в условиях яркого света используйте лазерный приемник RX. Для этого нажмите кнопку F. Загорается светодиод средней зоны и раздается звуковой сигнал.



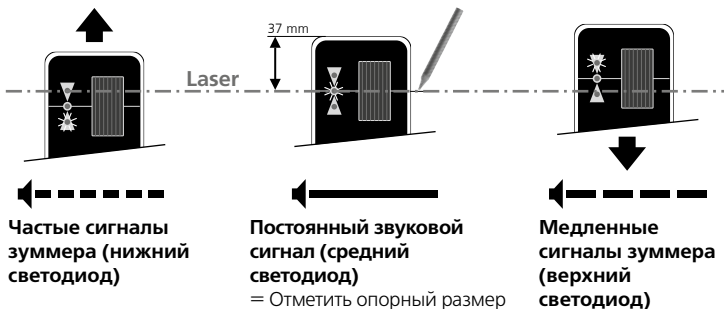
Линейные лазеры: Клавиша включает и выключает ручной режим работы приемника.

RX 40: Эта клавиша служит для настройки средней зоны.

Переключить линейный лазер в режим ручного приема. Теперь лазерные линии начнут пульсировать с высокой частотой и поэтому немного потускнеют. Лазерный приемник может зафиксировать эти пульсирующие лазерные линии на расстоянии до 40 м.

Теперь перемещайте поле приемника (В) лазерного приемника вверх/вниз (горизонтальный лазер) и/или вправо/влево (вертикальный лазер) относительно лазерных линий до тех пор, пока не загорится центральный светодиод. Теперь отметьте горизонтальные и/или вертикальные контрольные размеры.

**!** Минимальное расстояние до лазерного прибора - примерно 3 м. Необходимо следить за тем, чтобы лазерные линии не отражались от зеркальных поверхностей. Такие отражения могут привести к искажениям показаний.



**!** Наибольшую интенсивность света лазерный луч имеет в центре, а ближе к краям луч тускнеет. В результате может уменьшиться максимальный диапазон приема лазерного приемника.

## Использование с нивелирной рейкой

Приемник лазерных лучей RX можно установить на передвижной рельс с помощью универсального держателя. Передвижной рельс (Арт. № 080.50) необходим для проведения нивелировочных работ. С его помощью вы получите прямые показания высот без дополнительных расчетов.



## Опасно! Мощные магнитные поля

Мощные магнитные поля могут оказывать вредное воздействие на людей с активными медицинскими имплантатами (например, кардиостимуляторами) и электромеханические приборы (например, магнитные карты, механические часы, приборы точной механики, жесткие диски).

В отношении воздействия мощных магнитных полей на людей следует соблюдать соответствующие действующие в конкретной стране нормы и правила, например, правила отраслевых страховых обществ V11 §14 „Электромагнитные поля“ в Германии.

Во избежание опасных помех между магнитами и соответствующими чувствительными имплантатами и приборами всегда соблюдайте безопасное расстояние не менее 30 см.

### Технические характеристики (подлежит техническим изменениям без предварительного извещения. 18W11)

Диапазон приема лазерного луча	макс. 40 м
Электропитание	2 x AAA 1,5 вольт батарейки
Рабочие условия	0...40°C, влажность воздуха макс. 80%rH, без образования конденсата, Рабочая высота не более 4000 м над уровнем моря
Условия хранения	-10°C...70°C, влажность воздуха макс. 80%rH
Размеры (Ш x В x Г)	60 x 110 x 23 мм
Вес (с батареей)	150 г

## Правила и нормы ЕС и утилизация

Прибор выполняет все необходимые нормы, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС.

Данное изделие представляет собой электрический прибор, подлежащий сдаче в центры сбора отходов и утилизации в разобранном виде в соответствии с европейской директивой о бывших в употреблении электрических и электронных приборах.

Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу:

<http://laserliner.com/info?an=raxten40>



**!** Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та брошуру «Інформація про гарантії та додаткові відомості», яка додається, та ознайомтесь з актуальними даними та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Цей документ зберігати та докладати до пристрою, віддаючи в інші руки.

## **RangeXtender 40**

Лазерний приймач для всіх лінійних лазерів, в яких використовується технологія RX-READY.

### **Загальні вказівки по безпеці**

- Використовуйте прилад лише для відповідних цілей та в межах специфікацій.
- Вимірювальні прилади і приладдя до них – не дитяча іграшка. Зберігати у недосяжному для дітей місці.
- Забороняється змінювати конструкцію приладу.
- Не наражайте прилад на механічне навантаження, екстремальну температуру, вологість або сильні вібрації.
- Забороняється експлуатація приладу при відмові однієї чи кількох функцій або при низькому рівні заряду елемента живлення.

### **Правила техніки безпеки**

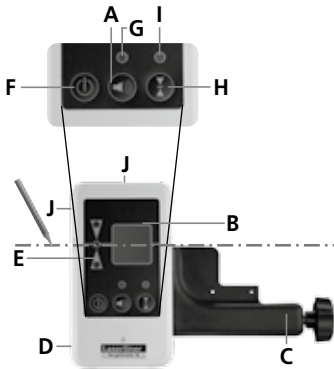
Обращение с електромагнитным излучением

- Вимірювальний прилад відповідає вимогам і обмеженням щодо електромагнітної сумісності згідно з директивою ЄС про електромагнітної сумісності (EMC) 2014/30/EU.
- Необхідно дотримуватися локальних експлуатаційних обмежень, наприклад, в лікарнях, літаках, на заправних станціях або поруч з людьми з електрокардіостимулятором. Існує можливість негативного впливу або порушення роботи електронних пристроїв / через електронні пристрої.

### **Інструкція з технічного обслуговування та догляду**

Всі компоненти слід очищувати зволоженою тканиною, уникати застосування м'яких або чистячих засобів, а також розчинників.

Перед тривалим зберіганням слід витягнути елемент (-ти) живлення. Зберігати пристрій у чистому, сухому місці.



- A** Выключатель звука
- B** Поле приёма лазерного луча
- C** Универсальное крепление
- D** Отсек для элементов питания
- E** Светодиоды индикации лазера (передний, задний)
- F** Вкл. / Выкл.
- G** Світлодіодна та звукова сигналізація
- H** Перемикання на середній діапазон
- I** Світлодіодний індикатор середнього діапазону: зелений = малий червоний = великий
- J** Магнити в головці та боковинах

## 1 Вставлення батарейі

Відкрити відсік для батарейок і вкласти батарейки згідно з символами. Слідкувати за полярністю.



## 2 Работа с лазерным приемником RX

Для нивелирования на больших расстояниях или в условиях яркого света используйте лазерный приемник RX. Для этого, включите его, нажав на кнопку F. Загоряется светодиодный индикатор среднего диапазона та лунає звуковий сигнал.



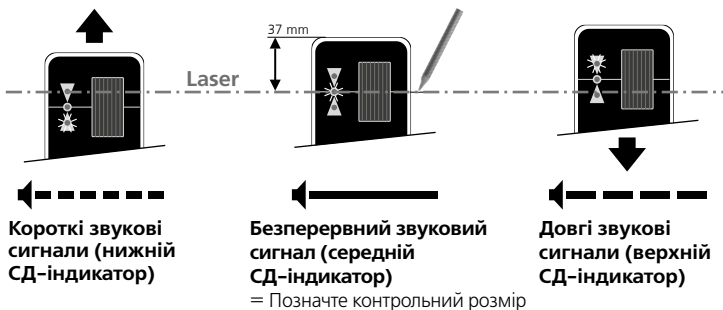
Лінійний лазер: Лінійний лазер: ця кнопка вмикає й вимикає ручний приймач.

RX 40: Цією кнопкою налаштовують чутливість у середньому діапазоні.

Переключіть лінійний лазер у режим ручного приймача. Тепер лазерний луч почне пульсувати з більш високою частотою, тому він трохи потускніє. Лазерний приймач зафіксує пульсуючі лазерні промені на відстані до 40 м.

Тепер переміщайте приймач лазерних променів (B) вгору/вниз (горизонтальний лазер) і/або вправо/вліво (вертикальний лазер) до того моменту, поки не загориться центральний світлодіод зеленого кольору. Тепер позначте горизонтальні і/або вертикальні контрольні позначки на стіні.

**!** Мінімальна відстань до лазерного пристрою становить приблизно 3 м. Слідкуйте за тим, щоб лазерні промені не відбивалися від дзеркальних поверхонь. Ці відбиття можуть привести до помилкових показань.



**!** Найбільшу інтенсивність світла лазерний луч має в центрі, а ближче до країв луч тускніє. Таким чином можна зменшити максимальну зону прийому лазерного приймача.

## Використання з нівелірною рейкою

Лазерний приймач RX можна кріпити на нівелірних рейках за допомогою універсального кріплення. Для всіх вимірювань рівня радимо користуватися рухомою рейкою Flexi (арт. №: 080.50). Вона дозволяє визначити різницю рівней відразу без розрахунків.





## Небезпека впливу сильного магнітного поля

Сильні магнітні поля можуть спричинити шкідливий вплив на людей з електронними імплантатами (наприклад, з кардіостимуляторами) та на електромеханічні пристрої (наприклад, на карти з магнітним кодом, механічні годинники, точну механіку, жорсткі диски).

Необхідно враховувати і дотримуватися відповідних національних норм і положень щодо впливу сильних магнітних полів на людей, наприклад, у Федеративній Республіці Німеччині приписи галузевих страхових товариств BGV B11 §14 „Електромагнітні поля“.

Щоб уникнути перешкод через вплив магнітних полів, магніти завжди повинні знаходитися на відстані не менше 30 см від імплантатів і пристроїв.

### Технічні дані (сохраняется право на технические изменения. 18W11)

Дальність прийому лазерного променя	макс. 40 м
Живлення	Батарейки 2 x AAA 1,5 В
Режим роботи	0...40°C, вологість повітря max. 80%rH, без конденсації, Робоча висота макс. 4000 м над рівнем моря (нормальний нуль)
Умови зберігання	-10°C...70°C, вологість повітря макс. 80%rH
Габаритні розміри (Ш x В x Г)	60 x 110 x 23 мм
Маса (з батареєю)	150 г

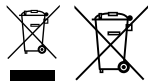
## Нормативні вимоги ЄС й утилізація

Цей пристрій задовольняє всім необхідним нормам щодо вільного обігу товарів в межах ЄС.

Згідно з європейською директивою щодо електричних і електронних приладів, що відслужили свій термін, цей виріб як електроприлад підлягає збору й утилізації окремо від інших відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті:

<http://laserliner.com/info?an=raxten40>





Kompletně si přečtěte návod k obsluze, přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“, aktuální informace a upozornění v internetovém odkazu na konci tohoto návodu. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tato dokumentace se musí uschovat a v případě předání zařízení třetí osobě předat zároveň se zařízením.

## **RangeXtender 40**

Laserový přijímač pro všechny čárové lasery s technologií RX-READY.

### **Všeobecné bezpečnostní pokyny**

- Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací.
- Měřicí přístroje a příslušenství nejsou hračkou pro děti. Uchovávejte tyto přístroje před dětmi.
- Přístroj se nesmí konstrukčně měnit.
- Nevystavujte přístroj žádnému mechanickému zatížení, extrémním teplotám, vlhkosti nebo silným vibracím.
- Pokud selže jedna nebo více funkcí nebo je příliš slabé nabití baterie, nesmí se již přístroj používat.

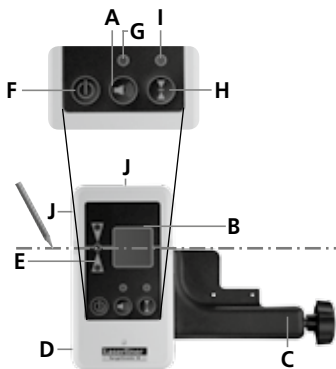
### **Bezpečnostní pokyny**

Zacházení s elektromagnetickým zářením

- Měřicí přístroj dodržuje předpisy a mezní hodnoty pro elektromagnetickou kompatibilitu podle směrnice EMC 2014/30/EU.
- Je třeba dodržovat místní omezení, např. v nemocnicích, letadlech, čerpacích stanicích nebo v blízkosti osob s kardiostimulátory. Existuje možnost nebezpečného ovlivnění nebo poruchy elektronických přístrojů.

## Pokyny pro údržbu a ošetřování

Všechny komponenty čistěte lehce navlhčeným hadrem a nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky ani rozpouštědla. Před delším skladováním vyjměte baterii/baterie. Skladujte přístroj na čistém, suchém místě.



- A Zvukový signál ZAP/VYP
- B Pole příjmu laserového paprsku
- C Univerzální držák
- D Příhrádka na baterie
- E Poziční indikátory laseru (přední, zadní)
- F Spínač ZAP/VYP
- G LED zvukový signál
- H Přepínání středové oblasti
- I LED středové oblasti:  
zelená = malá  
červený = velký
- J Hlavové / postranní magnety

## 1 Vložení baterií

Otevřete příhrádku na baterie a podle symbolů pro instalování vložte baterie. Dbejte přitom na správnou polaritu.



## 2 Práce s laserovým přijímačem RX

K nivelaci na velké vzdálenosti nebo při již neviditelných laserových liniích použijte laserový přijímač RX. Ten zapnete tlačítkem F. Rozsvítí se LED pro středovou oblast a zazní signál.

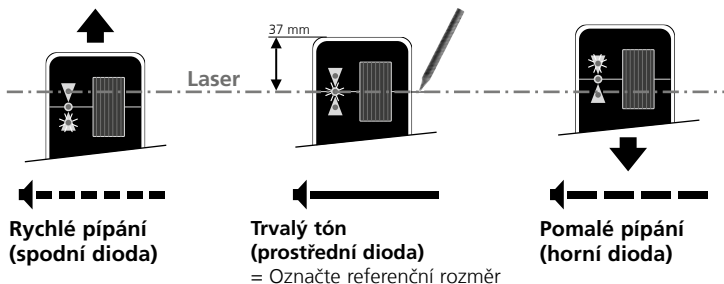


Čárový laser: Tlačítko zapíná a vypíná ruční přijímací režim.  
RX 40: Tlačítkem se nastavuje citlivost středové oblasti.

Přepněte liniový laser do režimu ručního přijímače. Laserové linie nyní pulzují s vysokou frekvencí a jsou tmavší. Díky tomuto pulzování nyní laserový přijímač rozpozná laserové linie do max. vzdálenosti 40 m.

Nyní pohybuje polem příjmu (B) na laserovém přijímači pomocí laserových linií nahoru a dolů (horizontální laserové linie) resp. do stran (vertikální laserové linie), až se rozsvítí prostřední LED. Nyní si označte horizontální resp. vertikální referenční rozměr.

**!** Minimální vzdálenost k laserovému přístroji cca. 3 m. Dejte pozor, aby se čáry laseru neodrážely od lesklých ploch. Tyto odrazy mohou způsobovat chybné zobrazení.



**!** Světelná intenzita laserových linií je ve středu nejvyšší, na koncích je nižší. Tím se může snížit maximální rozsah příjmu laserového přijímače.

## Použití s nivelační lať

Pomocí univerzálního držáku lze laserový přijímač RX připevnit k nivelačním laťům. Pružnou nivelační lať (č. art.: 080.50) lze doporučit pro všechna měření výšek podloží. Bez výpočtů můžete přímo určit výškové rozdíly.



## Ohrožení silnými magnetickými poli

Silná magnetická pole mohou mít škodlivý vliv na osoby s aktivními zdravotními pomůckami (např. kardiostimulátorem) a na elektromechanické přístroje (např. magnetické karty, mechanické hodiny, jemnou mechaniku, pevné disky).

Ohledně vlivu silných magnetických polí na osoby je nutné zohlednit příslušná národní ustanovení a předpisy, ve Spolkové republice Německo je to například profesní předpis BGV B11 §14 „Elektromagnetická pole“.

Aby se zabránilo rušivým vlivům, udržujte vždy mezi magnety a ohroženými implantáty a přístroji odstup minimálně 30 cm.

## Technické parametry (technické změny vyhrazeny. 18W11)

Rozsah příjmu laseru	max. 40 m
Napájení	2 x AAA 1,5 V
Pracovní podmínky	0...40°C, vlhkost vzduchu max. 80 %rH, nekondenzující, pracovní výška max. 4000 m n.m (normální nulový bod)
Skladovací podmínky	-10°C...70°C, vlhkost vzduchu max. 80%rH
Rozměry (Š x V x H)	60 x 110 x 23 mm
Hmotnost (včetně baterie)	150 g

## Ustanovení EU a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volná pohyb zboží v rámci EU.

Tento výrobek je elektrický přístroj a musí být odděleně vyříděn a zlikvidován podle evropské směrnice pro použité elektrické a elektronické přístroje.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na:

<http://laserliner.com/info?an=raxten40>





Lugege käsitsusjuhend, kaasasolev vihik „Garantii- ja lisajuhised“ ja aktuaalne informatsioon ning juhised käesoleva juhendi lõpus esitatud interneti-lingil täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Käesolev dokument tuleb alles hoida ja seadme edasiandmisel kaasa anda.

## RangeXtender 40

Laservastuvõtja kõigile RX-READY tehnoloogiaga kiirlaseritele.

### Üldised ohutusjuhised

- Kasutage seadet eranditult spetsifikatsioonide piires vastavalt selle kasutusotstarbele.
- Mõõteseadmete ja tarvikute puhul pole tegemist lastele mõeldud mänguasjadega. Hoidke lastele kättesaamatult.
- Seadme ehitust ei tohi muuta.
- Ärge laske seadmele mõjuda mehaanilist koormust, ülikõrgeid temperatuure, niiskust ega tugevat vibratsiooni.
- Seadet ei tohi enam kasutada, kui üks või mitu funktsiooni on rivist välja langenud või patarei laeng on nõrk.

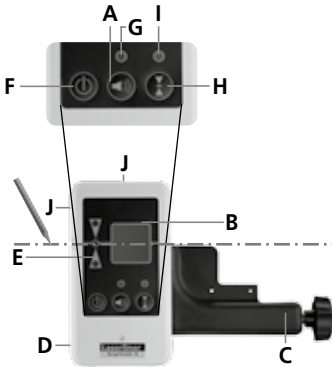
### Ohutusjuhised

Elektromagnetilise kiirgusega ümber käimine

- Mõõteseadme vastab elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjadele ja piirväärtustele vastavalt EMC-määrusele 2014/30/EL.
- Järgida tuleb kohalikke käituspiiranguid, näiteks haiglates, lennujaamades, tanklates või südamerütmuritega inimeste läheduses. Valitseb ohtliku mõjutamise või häirimise võimalus elektrooniliste seadmete poolt ja kaudu.

## Juhised hoolduse ja hoolitsuse kohta

Puhastage kõik komponendid kergelt niisutatud lapiga ja vältige puhastus-, küürimisvahendite ning lahustite kasutamist. Võtke patareid(d) enne pikemat ladustamist välja. Ladustage seadet puhtas, kuivas kohas.



- A** Helisignaali SISSE / VÄLJA
- B** Laseri vastuvõtuväli
- C** Universaalhoidik
- D** Patareilaegas
- E** Laseri positsiooninäidikud (ees, taga)
- F** SISSE-/VÄLJA-lüliti
- G** Helisignaali LED
- H** Keskiirrkonna ümberlülitus
- I** Keskiirrkonna LED: roheline = väike punane = suur
- J** Pea- / külgmagnetid

## 1 Patareide sisestamine

Avage patareide kast ja asetage patareid sisse nii, nagu sümbolil näidatud. Pöörake sealjuures tähelepanu õigele polaarsusele.



## 2 Töötamine laservastuvõtjaga RX

Kasutage nivelleerimiseks suurtel kaugustel või mitte enam nähtavate laserjoonte puhul laservastuvõtjat RX. Lülitage see klahviga F sisse. Keskpõirkonna LED põleb ja kõlab signaal.

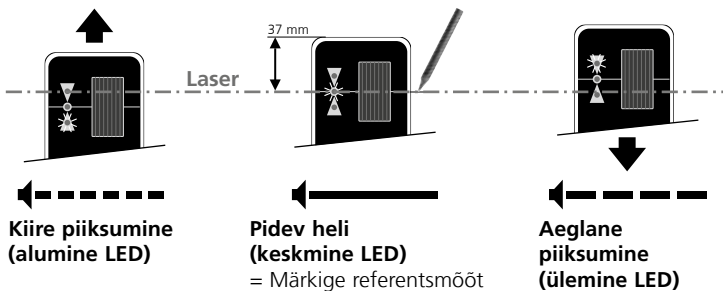


Kiirlaser: Klahv lülitab vastuvõtja käsimooduse sisse ja välja.  
 RX 40: Klahviga seadistatakse keskpõirkonna tundlikkust.

Lülitage joonlaser käsivastuvõtumoodusesse. Nüüd pulseerivad laserjooned kõrge sagedusega ning muutuvad tumedamaks. Laservastuvõtja tuvastab pulseerimise kaudu laserjooni kuni max 40 m kauguselt.

Nüüd liigutage laservastuvõtja vastuvõtuvälja (B) laserjoontel üles ja alla (horisontaalne laserjoon) või külgedele (vertikaalsed laserjooned) kuni süttib keskmine LED. Märkige nüüd horisontaalne või vastavalt vertikaalne referentsmõõt.

**!** Minimaalne kaugus laserseadmeni u 3 m. Jälgige, et peegeldavad pinnad ei reflekteeriks laserkiiri. Need refleksioonid võivad põhjustata väärnäite.



**!** Laserjoonte valgusintensiivsus on suurim keskel ja väheneb otstes. Seetõttu võib laservastuvõtja maksimaalne vastuvõtupiirkond väheneda.



## Kasutamine koos mõõdulatiga

Laservastuvõtjat RX saab universaalhoidikuga mõõdulattidele kinnitada. Painduvat mõõdulatti (toote-nr: 080.50) soovitatakse kõigi maapinna-kõrguste mõõtmiste jaoks. Sellega saate arvutusi tegemata kõrguseerinevused vahetult kindlaks määrata.



## Oht tugevate magnetväljade tõttu

Tugevad magnetväljad võivad aktiivsete kehaliste abivahenditega (nt südamestimulaatorid) inimestele ja elektromehaanilistele seadmetele (nt magnetkaardid, mehaanilised kellad, peenmehaanika, kõvakettad) kahjulikke mõjusid avaldada.

Inimestele mõjuvate tugevate magnetväljadega seonduvalt tuleb arvesse võtta vastavaid siseriiklikke nõuded ja eeskirju, näiteks Saksamaa Liitvabariigis ametiliitude eeskirja BGV B11 §14 „Elektromagnetilised väljad“.

Hoidke häiriva mõjutuse vältimiseks magnetid alati ohustatud implantaatidest ja seadmetest vähemalt 30 cm kaugusel.

## Tehnilised andmed (jätame endale õiguse tehnilisteks muudatusteks. 18W11)

Laseri vastuvõtuvahemik	max 40 m
Toitepinge	2 x AAA 1,5 V patareid
Töötingimused	0...40°C, õhuniiskus max 80%rH, mittekondenseeruv, töökõrgus max 4000 m üle NN (normaalnull)
Ladustamistingimused	-10°C...70°C, õhuniiskus max 80%rH
Mõõtmed (L x K x S)	60 x 110 x 23 mm
Kaal (koos patareiga)	150 g

## ELi nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks EL-i piires.

Käesolev toode on elektriseade ja tuleb vastavalt Euroopa direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta eraldi koguda ning kõrvaldada.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:

<http://laserliner.com/info?an=raxten40>

CE



**!** Pilnībā izlasiet šo lietošanas instrukciju, pievienoto brošūru „Garantijas un papildu norādījumi”, kā arī jaunāko informāciju un norādījumus tīmekļa vietnē, kas norādīta instrukcijas beigās. Ievērojiet tajās ietvertos norādījumus. Šis dokuments jā saglabā un, nododot ierīci citam lietotājam, jānodod kopā ar to.

## RangeXtender 40

Lāzēruztvērējs visiem līnijlāzēriem ar t.s. RX-READY tehnoloģiju.

### Vispārīgi drošības norādījumi

- Eksploatēt mērierīci vienīgi paredzētajam mērķim, attiecīgo specifikāciju ietvaros.
- Mēraparāti un to piederumi nav bērniem piemērotas rotaļlietas. Uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Eksploatētājs nedrīkst ierīces konstrukcijā veikt izmaiņas.
- Sargiet ierīci no mehāniskas slodzes, ekstremālas temperatūras, mitruma vai stiprām vibrācijām.
- Ja nedarbojas viena vai vairākas funkcijas vai ir nepietiekams bateriju uzlādes līmenis, ierīci vairs nedrīkst izmantot.

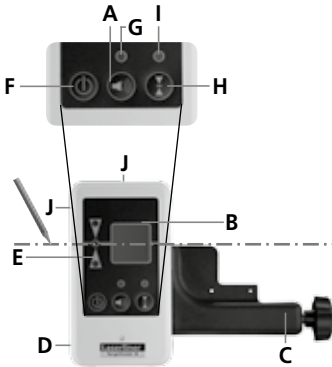
### Drošības norādījumi

Rīcība elektromagnētiskā starojuma gadījumā

- Mērierīce atbilst elektromagnētiskās saderības noteikumiem un robežvērtībām saskaņā ar elektromagnētiskā savietojamība direktīvu (EMC) 2014/30/ES.
- Jāņem vērā vietējie lietošanas ierobežojumi, piemēram, slimnīcās, lidmašīnās, degvielas uzpildes stacijās vai personu, kam ir kardiostimulators, tuvumā. Pastāv risks bīstami ietekmēt vai traucēt elektroniskās ierīces.

## Norādījumi par apkopi un kopšanu

Visus komponentus tīriet ar nedaudz samitrinātu drānu un izvairieties lietot tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus līdzekļus un šķīdinātājus. Pirms ilgākas uzglabāšanas izņemiet bateriju/-as. Uzglabājiet ierīci tīrā, sausā vietā.



- A Skaņas signāla IESL./ZSL.
- B Lāzera stara uztveres lauks
- C Universālais turētājs
- D Bateriju nodalījums
- E Lāzera pozīciju indikācijas (priekšā, aizmugurē)
- F Slēdzis IESLĒGT/ZSLĒGT
- G Skaņas signāla LED
- H Vidus diapazona pārslēgšana
- I Vidus diapazona LED: zaļš = mazs, sarkans = liels
- J Augšas / sānu magnēti

## 1 Bateriju ievietošana

Atveriet bateriju nodalījumu un ievietojiet baterijas atbilstoši norādītajiem simboliem. Ievērojiet pareizu polaritāti.



## 2 Darbs ar lāzeruztvērēju RX

Nivelēšanai lielā attālumā vai tad, kad lāzera līnijas vairs nav saskatāmas, izmantojiet lāzeruztvērēju RX. Ieslēdziet to ar taustiņu F. Deg vidus diapazona LED un atskan signāls.

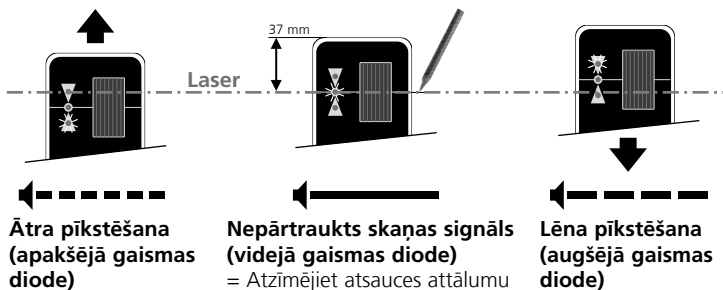


Linijlāzers: Ar taustiņu ieslēdz un izslēdz rokas uztvērēja izvēlni.  
 RX 40: Ar taustiņu tiek iestatīta vidus diapazona jutība.

Pārslēdziet linijlāzeru manuālās uztveršanas režīmā. Tagad lāzera līnijas pulsē ar augstu frekvenci un kļūst tumšākas. Pateicoties šai pulsēšanai, lāzeruztvērējs var atpazīt lāzera starus līdz maks. 40 m attālumam.

Pārvietojiet lāzeruztvērēja uztveres lauku (B) cauri lāzera stariem augšup un lejup (horizontāliem lāzera stariem) jeb sāņus (vertikāliem lāzera stariem), līdz iedegas vidējā gaismas diode. Tagad atzīmējiet horizontālo jeb vertikālo atsauces attālumu.

**!** Minimālais attālums līdz lāzera ierīcei ir apm. 3 m. Raugieties, lai lāzera līnijas nereflektē atspīdošas virsmas. Var būt kļūdainais rādījums.



**!** Lāzera staru gaismas intensitāte pa vidu ir visspēcīgākā un malās visvājākā. Tā rezultātā var samazināties uztvērēja maksimālais uztveršanas diapazons.

## Mērlatas pielietojums

Lāzeruztvērēju RX ar universālo turētāju var piestiprināt pie mērlatām. Elastīgo mērlatu (artikula numurs: 080.50) ieteicams izmantot visiem grīdas augstuma mērījumiem. Ar to Jūs, neveicot papildu aprēķinus, uzreiz varat noteikt augstuma atšķirības.



## No spēcīgiem magnētiskajiem laukiem izrietošs apdraudējums

Spēcīgi magnētiskie lauki var nelabvēlīgi ietekmēt personas ar aktīviem medicīniskiem implantiem (piem., kardiostimulatoriem) un elektromehānisko ierīču (piem., magnētisko karšu, mehānisko pulksteņu, smalkmehānikas, cieto disku) darbību.

Attiecībā uz spēcīgu magnētisko lauku iedarbību uz personām ir jāņem vērā attiecīgi spēkā esošie noteikumi, kā, piemēram, Vācijas Federatīvajā Republikā arodbiedrību noteikumu BGV B11 14. pants „Elektromagnētiskie lauki”.

Lai izvairītos no traucējošas ietekmes, magnētus vienmēr turiet vismaz 30 cm attālumā no attiecīgi apdraudētajiem implantiem vai ierīcēm.

## Tehniskie dati (iespējamās tehniskas izmaiņas. 18W11)

Lāzera uztveršanas diapazons	maks. 40 m
Strāvas padeve	2 x AAA 1,5 voltu baterijas
Darba apstākļi	0...40°C, maks. gaisa mitrums 80%rH, neveidojas kondensāts, maks. darba augstums 4000 m v.j.l. (virs jūras līmeņa)
Uzglabāšanas apstākļi	-10°C...70°C, maks. gaisa mitrums 80%rH
Izmērs (p x a x d)	60 x 110 x 23 mm
Svars (ieskaitot baterijas)	150 g

## ES noteikumi un utilizācija

Ierīce atbilst attiecīgajiem normatīviem par brīvu preču apriti ES.

Konkrētais ražojums ir elektroiekārta.

Tā utilizējama atbilstīgi ES Direktīvai par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem.

Vairāk drošības un citas norādes skatīt:

<http://laserliner.com/info?an=raxten40>





Iki galo perskaitykite eksploatacijos instrukciją, pridėdamą dokumentą „Nuorodos dėl garantijos ir papildoma informacija“, taip pat naujausią informaciją ir patarimus, kuriuos rasite paspaudę interneto nuorodą, esančią šios instrukcijos pabaigoje. Laikykites čia esančių instrukcijos nuostatų. Šis dokumentas turi būti laikomas ir perduodamas kartu su prietaisu.

### RangeXtender 40

Lazerinis imtuvas visiems linijiniams lazeriams, turintiems RX-READY technologiją.

### Bendrieji saugos nurodymai

- Prietaisą naudokite išskirtinai tik pagal specifikacijoje nurodytą paskirtį.
- Matavimo prietaisai ir reikmenys nėra žaislas. Laikykite juos vaikams nepasiekiamoje vietoje!
- Draudžiama keisti prietaiso konstrukciją.
- Negalima prietaiso veikti mechaniškai, aukšta temperatūra, drėgme arba didele vibracija.
- Negalima naudoti prietaiso, jei neveikia viena ar daugiau jo funkcijų arba baterijos yra išsikrovusios.

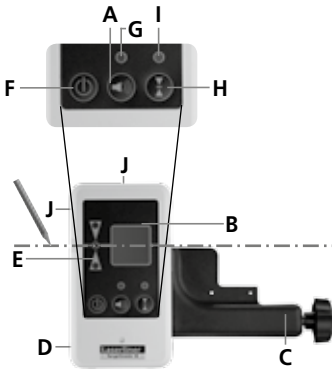
### Saugos nurodymai

Kaip elgtis su elektromagnetine spinduliuote

- Matavimo prietaisas atitinka EMS direktyvos 2014/30/ES reikalavimus ir elektromagnetinio suderinamumo ribines reikšmes.
- Turi būti atsižvelgta į vietinius naudojimo apribojimus, pvz., naudojimą ligoninėse, lėktuvuose, degalinėse arba netoli asmenų su širdies stimulatoriais. Galima pavojinga elektroninių prietaisų įtaka arba įtaka elektroniniams prietaisams arba jų veikimo sutrikdymas.

## Techninės priežiūros ir priežiūros nurodymai

Visus komponentus valykite šiek tiek sudrėkintu skudurėliu, nenaudokite valymo, šveitimo priemonių ir tirpiklių. Prieš sandėliuodami ilgesnį laiką, išimkite bateriją (-as). Prietaisą saugokite švarioje, sausoje vietoje.



- A** Garso signalas ĮJUNGTAS / IŠJUNGTAS
- B** Lazerio priėmimo laukas
- C** Universalus tvirtinimo elementas
- D** Baterijų dėtuvė
- E** Padėties rodmenys lazeriui (priekyje, gale)
- F** Jungiklis ĮJUNGTI / IŠJUNGTI
- G** Šviesos diodų garso signalas
- H** Perjungimo centrinė zona
- I** Šviesos diodų centrinė zona: žalias = mažas raudonas = didelis
- J** Galvutės / šoniniai magnetai

### 1 Baterijų įdėjimas

Atidarykite baterijų dėtuvę ir sudėkite baterijas, laikydamiesi instaliacinių simbolių. Atkreipkite dėmesį, kad nesumaišytumėte jų poliškumo.



## 2 Darbas su lazerio imtuvu RX

Niveliavimui dideliu atstumu arba kai nebesimato lazerio linijų naudokite lazerio imtuvą RX. Jį įjunkite mygtuku F. Šviesos diodo centrinė zona šviečia ir pasigirsta signalas.

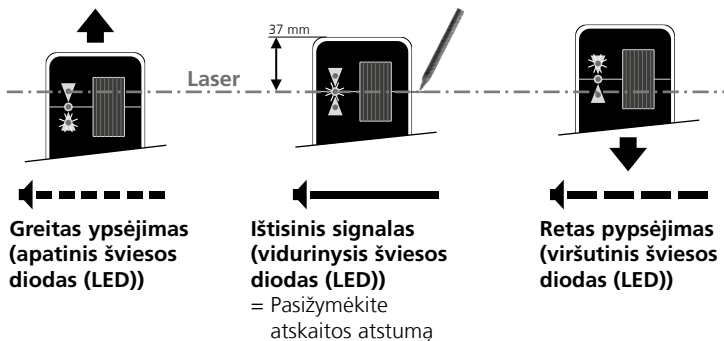


Linijinis lazeris: Jungiklis įjuncia ir išjuncia rankinio imtuvo režimą.  
RX 40: Jungikliu yra parenkamas jautrumas.

Linijinį lazerį perjunkite į rankinio priėmimo režimą. Dabar lazerio linijos pulsuoja dideliu dažniu ir tampa tamsesnės. Lazerio imtuvas dėl šio pulsavimo atpažįsta lazerio linijas iki maks. 40 m atstumo.

Dabar judinkite lazerio imtuvo lauką (B) per lazerio linijas pirmyn ir atgal (horizontalios lazerio linijos) arba į šonus (vertikalios lazerio linijos) kol pradės šviesti vidurinis šviesos diodas (LED). Pasižymėkite horizontalią ir (arba) vertikalią referencinę žymę.

**!** Minimalus atstumas iki lazerinio prietaiso yra apie 3 m. Atkreipkite dėmesį, kad lazerio spinduliai nebūtų atspindimi nuo veidrodinių paviršių. Toks atspindėjimas gali įtakoti klaidingus rezultatus.



**!** Lazerio linijų šviesos intensyvumas yra didžiausias viduryje ir link kraštų mažėja. Dėl to gali sumažėti lazerio imtuvo maksimali priėmimo zona.



## Matuoklės naudojimas

Lazerio imtuvą galima pritvirtinti prie matuoklės, naudojant uni-versalų tvirtinimą. Lanksčią matuoklę (gaminio numeris: 080.50) rekomenduojama naudoti visiems grindų aukščio matavimams atlikti. Ja naudodamiesi be skaičiavimo tiesiogiai nustatysite aukščių skirtumus.



## Stiprūs magnetiniai laukai kelia pavojų

Stiprūs magnetiniai laukai gali daryti neigiamą poveikį žmonėms, naudojantiems aktyvius medicininius implantus (pvz., širdies ritmo stimulatorius), ir elektromechaniniams prietaisams (pvz., magnetinėms kortelėms, mechaniniams laikrodžiams, tiksliosios mechanikos įtaisams, kietiesiems diskams).

Dėl stiprių elektromagnetinių laukų poveikio žmonėms būtina atsižvelgti į atitinkamas nacionalines nuostatas ir reglamentus, tokius, kaip pvz., Vokietijos Federacinėje Respublikoje galiojančios Nelaimingų atsitikimų prevencijos nuostatos (vok.- BGV) B11 14 str. „Elektromagnetiniai laukai“. Siekiant išvengti neigiamo poveikio magnetus visada laikykite ne mažesniu nei 30 cm atstumu iki atitinkamų implantų ir prietaisų.

## Techniniai duomenys

(pasiekiamas teisę daryti techninius pakeitimus. 18W11)

Lazerio priėmimo zona	maks. 40 m
Elektros maitinimas	2 x AAA 1,5 voltų baterijos
Darbinės sąlygos	0...40°C, oro drėgnis maks. 80% rH, nesikondensuoja, darbinis aukštis maks. 4000 m virš atskaitos nulio
Sandėliavimo sąlygos	-10°C...70°C, oro drėgnis maks. 80% rH
Matmenys (P x A x G)	60 x 110 x 23 mm
Masė (kartu su baterija)	150 g

## ES nuostatos ir utilizavimas

Prietaisas atitinka visus galiojančius standartus, reglamentuojančius laisvą prekių judėjimą ES.

Šis produktas yra elektros prietaisas ir pagal Europos Sąjungos Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, turi būti surenkamas atskirai ir utilizuojamas aplinką tausojamuoju būdu.

Daugiau saugos ir kitų papildomų nuorodų rasite:

<http://laserliner.com/info?an=raxten40>



**!** Citiți integral instrucțiunile de exploatare, caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare” precum și informațiile actuale și indicațiile apăsând link-ul de internet de la capătul acestor instrucțiuni. Urmați indicațiile din cuprins. Acest document trebuie păstrat și la predarea mai departe a aparatului.

### RangeXtender 40

Receptor laser pentru toate razele laser cu tehnologie RX-READY.

#### Indicații generale de siguranță

- Utilizați aparatul exclusiv conform destinației sale de utilizare cu respectarea specificațiilor.
- Aparatele de măsură și accesoriile nu constituie o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Aparatul nu trebuie să fie modificat constructiv.
- Nu expuneți aparatul la solicitări mecanice, temperaturi ridicate, umiditate sau vibrații puternice.
- Aparatul nu trebuie să mai fie folosit atunci când una sau mai multe dintre funcțiile acestuia s-au defectat sau nivelul de încărcare a bateriilor este redus.

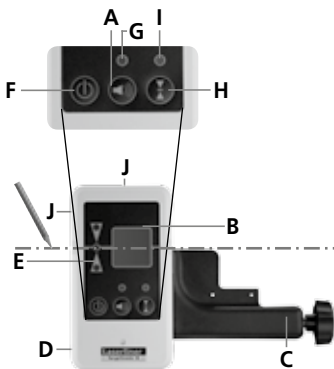
#### Indicații de siguranță

Manipularea cu razele electromagnetice

- Aparatul de măsură respectă prescripțiile și valorile limită pentru compatibilitatea electromagnetică în conformitate cu directiva EMC 2014/30/UE.
- Trebuie respectate limitările locale de funcționare de ex. în spitale, în aeroporturi, la benzinării, sau în apropierea persoanelor cu stimulatoare cardiace. Există posibilitatea unei influențe periculoase sau a unei perturbații de la și din cauza aparatelor electrice.

## Indicații privind întreținerea și îngrijirea

Curățați toate componentele cu o lavetă ușor umedă și evitați utilizarea de agenți de curățare, abrazivi și de dizolvare. Scoateți bateria/ile înaintea unei depozitări de durată. Depozitați aparatul la un loc curat, uscat.



- A** Semnal acustic  
PORNIRE/OPRIRE
- B** Câmp recepție laser
- C** Clema montare universală
- D** Compartimentul baterie
- E** Afișaje poziții pentru laser  
(față, spate)
- F** Întrerupător PORNIT/OPRIT
- G** LED semnal acustic
- H** Comutarea pe domeniul  
median
- I** LED domeniu median:  
verde = mic  
roșu = mare
- J** Magnet de capăt și lateral

## Introducerea bateriilor

Se deschide compartimentul de baterii și se introduc bateriile conform simbolurilor de instalare. Se va respecta polaritatea corectă.



## 2 **Lucrul cu receptorul laser RX**

A se utiliza pentru nivelare pe distanțe mari sau în cazul liniilor laser care nu mai sunt vizibile ale receptorului laser RX. Acesta se pornește cu tasta F. LED-ul din domeniul median este aprins și este emis un semnal.



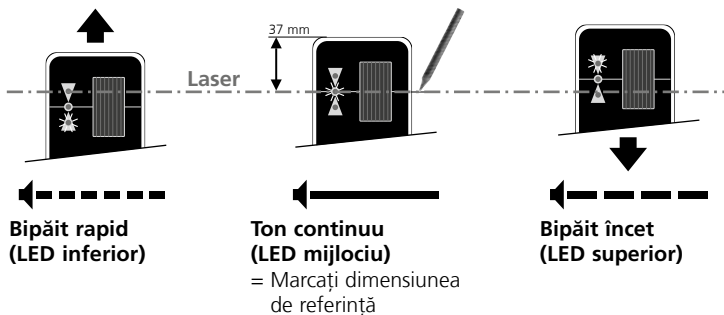
Rază laser: Tasta pornește și oprește receptorul de mână.

RX 40: Cu ajutorul tastei se reglează sensibilitatea în domeniul median.

Laserul liniar se comută în modul de recepționare manual. Acum liniile laser pulsează cu o frecvență înaltă și liniile laser devin mai întunecate. Receptorul laser recunoaște prin aceste pulsații liniile laser până la max. 40 m distanță.

Deplasați acum câmpul de recepție (B) al receptorului laser prin liniile laser în sus și în jos (linie laser orizontală) resp. lateral (linii laser verticale) până când LED-ul din mijloc luminează. Marcați acum nivelul de referință orizontal resp. vertical.

**!** Distanța minimă până la aparatul laser cca. 3 m. Acordați atenție faptului că razele laser nu sunt reflectate de suprafețele care oglindesc. Aceste reflectări pot cauza afișarea eronată.



**!** Intensitatea luminii liniilor laser este maximă în mijloc și se reduce în capetele laterale. În acest fel se poate reduce zona de recepție maximă a receptorului laser.

## Utilizare cu rigla de măsură

Receptorul laser RX poate fi fixat cu suportul universal de riglele de măsurare. Rigla de măsurare flexibilă (nr. art.: 080.50) este recomandată pentru toate măsurătorile de la nivelul pardoselii. Cu aceasta puteți determina diferențele de înălțime direct fără a calcula.



## Pericol din cauza câmpurilor magnetice puternice

Câmpurile magnetice puternice pot cauza influențe dăunătoare persoanelor cu aparate medicale corporale active (de ex. stimulatori cardiace) și asupra aparatelor electromagnetice (de ex. carduri magnetice, ceasuri mecanice, mecanică fină, plăci dure).

În privința influenței câmpurilor magnetice puternice asupra persoanelor respectați reglementările naționale și prescripțiile corespunzătoare precum este în Republica Federală Germană Regulamentul BGV (Asociației Profesionale) B11 §14 „câmpurile electromagnetice”.

Pentru a evita influențele perturbatoare țineți magneții tot timpul la o distanță de minim 30 cm de implanturile cu potențial de pericol și aparate.

## Date tehnice (ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. 18W11)

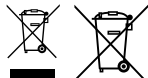
Interval de recepție laser	max. 40 m
Alimentare curent	2 x AAA 1,5 Volt
Condiții de lucru	0...40°C, umiditate aer max. 80%rH, fără formare condens, înălțime de lucru max. 4000 m peste NN (nul normal)
Condiții de depozitare	-10°C...70°C, umiditate aer max. 80%rH
Dimensiuni (L x Î x A)	60 x 110 x 23 mm
Greutate (incl. baterii)	150 g

## Prevederile UE și debarasarea

Aparatul respectă toate normele necesare pentru circulația liberă a mărfii pe teritoriul UE.

Acest produs este un aparat electric și trebuie colectat separat și debarasat în conformitate cu normativa europeană pentru aparate uzate electronice și electrice.

Pentru alte indicații privind siguranța și indicații suplimentare vizitați: <http://laserliner.com/info?an=raxten40>





Прочетете изцяло ръководството за експлоатация, приложената брошура „Гаранционни и допълнителни инструкции“, както и актуалната информация и указанията в препратката към интернет в края на това ръководство. Следвайте съдържанието в тях инструкции. Този документ трябва да бъде съхранен и да бъде предаден при предаването на устройството.

## **RangeXtender 40**

Лазерен приемник за всички линейни лазери с технология RX-READY.

### **Общи инструкции за безопасност**

- Използвайте прибора единствено съгласно предназначението за употреба в рамките на спецификациите.
- Измервателните уреди и принадлежностите не са играчки за деца. Да се съхраняват на място, недостъпно за деца.
- Приборът не трябва да се променя конструктивно.
- Не излагайте уреда на механично натоварване, екстремни температури, влага или прекалено високи вибрации.
- Уредът не трябва да се използва повече, ако една или няколко функции откажат или ако зарядът на батериите е нисък.

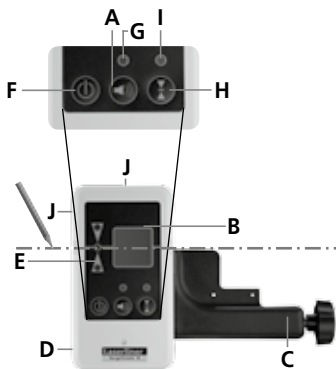
### **Инструкции за безопасност**

Работа с електромагнитно лъчение

- Измервателният уред спазва предписанията и граничните стойности за електромагнитната съвместимост съгласно Директива 2014/30/ЕС за електромагнитната съвместимост (EMC).
- Трябва да се спазват локалните ограничения в работата, като напр. в болници, в самолети, на бензиностанции или в близост до лица с пейсмейкъри. Съществува възможност за опасно влияние или смущение от електронни уреди.

### **Указания за техническо обслужване и поддръжка**

Почиствайте всички компоненти с леко навлажнена кърпа и избягвайте използването на почистващи и абразивни препарати и разтворители. Сваляйте батерията/батериите преди продължително съхранение. Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.



- A** Звуков сигнал ВКЛ/ИЗКЛ
- B** Приемно поле на лазера
- C** универсална стойка
- D** Поставка за батерията
- E** Показания на позициите за лазера (отпред, отзад)
- F** Превключвател ВКЛ/ИЗКЛ
- G** Светодиод – звуков сигнал
- H** Превключване среден диапазон
- I** LED среден диапазон:  
зелено = малко  
червено = голямо
- J** Горни / странични магнити

## 1 Поставяне на батериите

Отворете гнездото за батерии и поставете батериите според инсталационните символи. При това следете за правилна полярност.



## 2 Работа с лазерния приемник RX

За нивелиране на по-големи дистанции или условия на силна светлина, използвайте лазерния приемник RX. Включете с бутон F. LED средният диапазон свети и прозвучава сигнал.



Линейен лазер: Бутонът превключва ръчен режим на приемане Вкл. и Изкл.

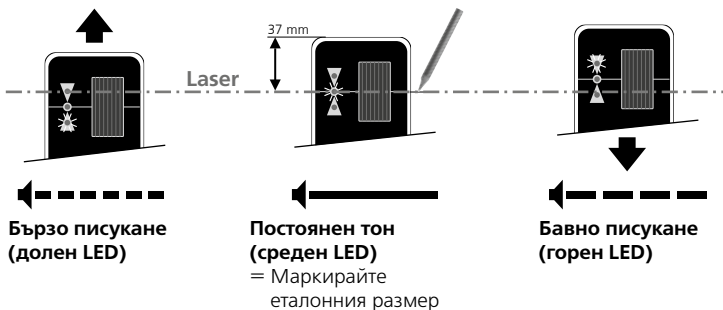
RX 40: С бутона се настройва чувствителността на средния диапазон.

Включете линейния лазер в режим Ръчен приемник. Лазерните линии сега ще пулсират с голяма честота, което ги прави по-тъмни. Лазерният приемник може да засече три пулсиращи лазерни линии на максимално разстояние от 40 м.

Сега преместете полето на приемане (B) на лазерния приемник през лазерните линии нагоре и надолу (хоризонтална лазерна линия) и/или настрани (вертикална лазерна линия) докато централния диод светне. Сега маркирайте хоризонталните и/или вертикалните референтни измервания.



Минимално разстояние до лазерното устройство около 3 м.  
Обърнете внимание лазерните линии да не се отразяват от огледални повърхности. Тези отражения може да доведат до грешни показания.



Интензитета на лазерната светлина е най-силна в средата и намалява към краищата на линиите. По този начин може да се намали максималният обхват на приемане на лазерния приемник.

## Използване с мерна линийка

Лазерният приемник RX може да бъде прикрепен към измервателните уреди чрез универсална конзола. Flexi измервателен уред (арт.номер 080.50) е винаги препоръчан, когато се измерват височини от пода. Той позволява определянето на височините директно без изчисления.





## Опасност поради силни магнитни полета

Силните магнитни полета могат да причинят неблагоприятно въздействие върху лица с активни медицински импланти (напр. пейсмейкъри) или върху електромагнитни устройства (напр. магнитни карти, механични часовници, инструменти за фина механика, твърди дискове).

По отношение на въздействието на силни магнитни полета върху хора трябва да се спазват съответните национални разпоредби и предписания, като например валидния за Федерална република Германия регламент на професионалната асоциация BGV B11 §14 „Електромагнитни полета“.

За да избегнете вредни въздействия, дръжте магнитите винаги на разстояние от най-малко 30 см от съответните чувствителни импланти и уреди.

## Технически характеристики

(Запазва се правото за технически изменения. 18W11)

Диапазон на приемане на лазера	макс. 40 м
Електрозахранване	2 батерии AAA, 1,5 V
Условия на работа	0...40°C, относителна влажност на въздуха макс. 80%, Без наличие на конденз, Работна височина макс. 4000 m над морското равнище
Условия за съхранение	-10°C...70°C, относителна влажност на въздуха макс. 80%rH
Размери (Ш x В x Д)	60 x 110 x 23 мм
Тегло (вкл. батерия)	150 г

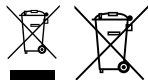
## ЕС-разпоредби и изхвърляне

Уредът изпълнява всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС.

Този продукт е електрически уред и трябва да се събира и изхвърля съгласно европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (OEEO).

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес:

<http://laserliner.com/info?an=raxten40>





Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, το συνημμένο τεύχος „Εγγύηση και πρόσθετες υποδείξεις“ καθώς και τις τρέχουσες πληροφορίες και υποδείξεις στον σύνδεσμο διαδικτύου στο τέλος αυτών των οδηγιών. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται μαζί με τη συσκευή στον επόμενο χρήστη.

## **RangeXtender 40**

Δέκτης λέιζερ για όλα τα γραμμικά λέιζερ με RX-READY τεχνολογία.

### **Γενικές υποδείξεις ασφαλείας**

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με το σκοπό χρήσης εντός των προδιαγραφών.
- Οι συσκευές και ο εξοπλισμός δεν είναι παιχνίδι. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Δεν επιτρέπεται η κατασκευαστική τροποποίηση της συσκευής.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε μηχανική καταπόνηση, πολύ υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή έντονους κραδασμούς.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται πλέον, εφόσον υπάρξει βλάβη σε μία ή περισσότερες λειτουργίες ή εξασθενήσει η μπαταρία.

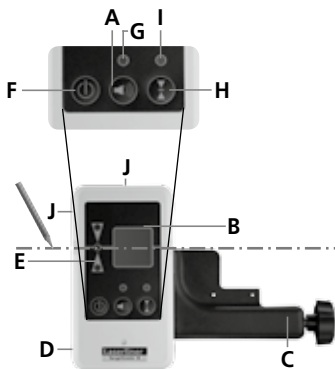
### **Υποδείξεις ασφαλείας**

Αντιμετώπιση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας

- Η συσκευή μέτρησης τηρεί τις προδιαγραφές και οριακές τιμές περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας σύμφωνα με την Οδηγία EMC-2014/30/ΕΕ.
- Θα πρέπει να δίνεται προσοχή στους κατά τόπους περιορισμούς της λειτουργίας των συσκευών π.χ. σε νοσοκομεία ή αεροπλάνα., σε πρατήρια καυσίμων, ή κοντά σε άτομα με βηματοδότη. Υπάρχει πιθανότητα εμφάνισης βλαβών ή αρνητικής επίδρασης από και μέσω ηλεκτρονικών συσκευών.

### **Οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση και φροντίδα**

Καθαρίζετε όλα τα στοιχεία με ένα ελαφρώς υγρό πανί και αποφεύγετε τη χρήση δραστικών καθαριστικών και διαλυτικών μέσων. Αφαιρείτε την/τις μπαταρία/ες πριν από μία αποθήκευση μεγάλης διάρκειας. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν καθαρό, ξηρό χώρο.



- A** Ηχητικό σήμα ON/OFF
- B** Πεδίο δέκτη λέιζερ
- C** Βάση γενικής χρήσης
- D** Θήκη μπαταριών
- E** Ενδείξεις θέσης για λέιζερ (μπροστά, πίσω)
- F** ON/OFF - Διακόπτης
- G** LED ηχητικού σήματος
- H** Μεταγωγή στη μεσαία περιοχή
- I** LED μεσαία περιοχή:  
πράσινο = μικρή  
κόκκινο = μεγάλη
- J** Μαγνήτες κεφαλής και πλαισίων

## 1 Τοποθέτηση των μπαταριών

Ανοίξτε τη θήκη μπαταρίας και τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τα σύμβολα εγκατάστασης. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα.



## 2 Εργασία με τον δέκτη λέιζερ RX

Χρησιμοποιείτε για χωροστάθμιση σε μεγάλες αποστάσεις ή όταν οι γραμμές λέιζερ δεν είναι πλέον ορατές τον δέκτη λέιζερ RX. Ενεργοποιήστε τον με το πλήκτρο F. Η LED μεσαίας περιοχής ανάβει και ακούγεται ένας ήχος σήματος.

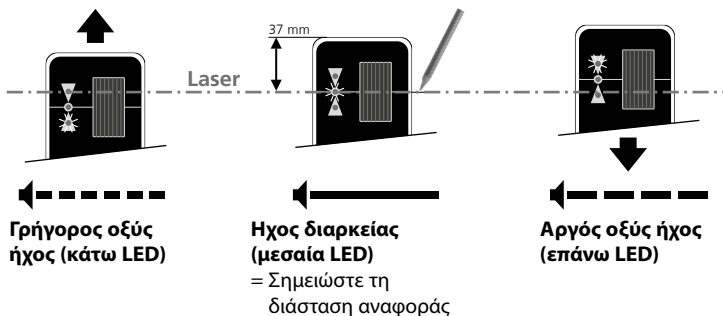


**Γραμμικό λέιζερ:** Το πλήκτρο ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη λειτουργία του χειροκίνητου δέκτη.

**RX 40:** Με το πλήκτρο ρυθμίζεται η ευαισθησία της μεσαίας περιοχής.

Ενεργοποιήστε το γραμμικό λέιζερ με το πλήκτρο λειτουργίας χειροκίνητης λήψης. Τώρα πάλλονται οι γραμμές λέιζερ με μεγάλη συχνότητα και οι γραμμές λέιζερ γίνονται πιο σκούρες. Ο δέκτης λέιζερ αναγνωρίζει με αυτούς τους παλμούς τις γραμμές λέιζερ σε απόσταση έως το πολύ 40 m. Κινήστε τώρα το πεδίο (B) του δέκτη λέιζερ διαμέσου των γραμμών λέιζερ προς τα πάνω και προς τα κάτω (οριζόντια γραμμή λέιζερ) ή προς το πλάι (κάθετες γραμμές λέιζερ) έως ότου ανάψει η μεσαία LED. Σημειώστε τώρα την οριζόντια ή κάθετη διάσταση αναφοράς.

**!** Ελάχιστη απόσταση προς τη συσκευή λέιζερ περ. 3 m. Προσέξτε να μη γίνεται αντανάκλαση των γραμμών λέιζερ σε επιφάνειες καθρέπτη. Η αντανάκλαση μπορεί να οδηγήσει σε λάθος ενδείξεις.



**!** Η ένταση φωτός των γραμμών λέιζερ είναι εντονότερη στη μέση και μικρότερη στις άκρες. Έτσι μπορεί να μειωθεί η μέγιστη περιοχή λήψης του δέκτη λέιζερ.

## Εφαρμογή με σταδία

Ο δέκτης λέιζερ RX μπορεί να στερεωθεί σε σταδίες χρησιμοποιώντας τη βάση γενικής χρήσης. Η Flexi επεκτεινόμενη σταδία (αριθ. είδ.: 080.50) συνιστάται για όλες τις μετρήσεις υψών από δάπεδα. Με αυτήν μπορείτε να μετράτε κατευθείαν υψομετρικές διαφορές χωρίς πολύπλοκους υπολογισμούς.



## Κίνδυνος λόγω ισχυρών μαγνητικών πεδίων

Ισχυρά μαγνητικά πεδία μπορεί να έχουν επιβλαβείς επιδράσεις σε άτομα με σωματικά βοηθήματα σε λειτουργία (π.χ. βηματοδότες) και σε ηλεκτρομηχανικές συσκευές (π.χ. μαγνητικές κάρτες, μηχανικά ρολόγια, μικρομηχανικές συσκευές, σκληρούς δίσκους).

Σχετικά με την επίδραση που έχουν τα ισχυρά μαγνητικά πεδία στα άτομα θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εκάστοτε εθνικοί κανονισμοί και προδιαγραφές, όπως για παράδειγμα στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας η προδιαγραφή των επαγγελματικών ενώσεων BGV B11 Άρθρο 14 „Ηλεκτρομαγνητικά πεδία“.

Για να αποφύγετε ενοχλητικές παρεμβολές τηρείτε μία ελάχιστη απόσταση 30 cm ανάμεσα στους μαγνήτες και τα εμφυτεύματα και συσκευές.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά (Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. 18W11)

Περιοχή λήψης του δέκτη λείζερ	μέγ. 40 m
Παροχή ρεύματος	2 x AAA 1,5 Volt μπαταρίες
Συνθήκες εργασίας	0...40°C, Υγρασία αέρα μέγ. 80%rH, χωρίς συμπύκνωση, Ύψος εργασίας μέγ. 4000 m πάνω από το μέσο επίπεδο της θάλασσας
Συνθήκες αποθήκευσης	-10°C...70°C, Υγρασία αέρα μέγ. 80%rH, χωρίς συμπύκνωση
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	60 x 110 x 23 mm
Βάρος (με μπαταρίες)	150 g

## Κανονισμοί ΕΕ και απόρριψη

Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ.

Το παρόν προϊόν είναι μία ηλεκτρική συσκευή και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να απορρίπτεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία περί Ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών.

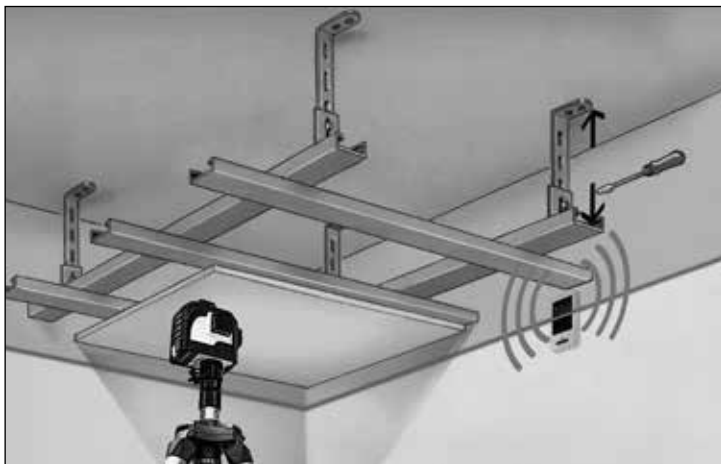
Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα:

<http://laserliner.com/info?an=raxten40>









**SERVICE**



**Umarex GmbH & Co. KG**

– Laserliner –

Möhnstraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

info@laserliner.com

8.033.96.06.1 / Rev18W11

Umarex GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com



**Laserliner**